



una bitácora

sobre los
**RELATOS DE
NATURALEZA**



Escala Común
Fundación



¡HOLA!

QUEREMOS INVITARTE A UN VIAJE
DONDE TÚ SERÁS EL PROTAGONISTA
DE LA HISTORIA Y TENDRÁS COMO MISIÓN:

RECOPILAR TODA LA INFORMACIÓN

QUE ENCUENTRES SOBRE
LA NATURALEZA Y TU ENTORNO



A TRAVÉS DE DIBUJOS, RELATOS,
ENTREVISTAS, RECORTES, FOTOS, O LO QUE
MÁS TE GUSTE...



TE INVITAMOS A QUE SEAS TÚ
QUIEN NOS CUENTE SOBRE EL
MARAVILLOSO Y MÁGICO MUNDO

NATURAL MAPUCHE





¡IMPORTANTE!

ESTA BITÁCORA LA PODEMOS HACER DE A POCO, NO HAY APURO ... PUEDES EMPEZAR EN LA MITAD, DE ATRÁS PA' ADELANTE, BAILANDO, CANTANDO, O MIENTRAS SALES A EXPLORAR;
TÚ PUEDES ELEGIR ... ESTARÁ BIEN

NO OLVIDES TRAER CONTIGO un LÁPIZ, BUSCA EL QUE MÁS TE GUSTE, Y NO OLVIDES REGISTRAR Y ANOTAR TODO LO QUE VEAS, PIENSES Y ESCUCHES.

¡AH! Y ZAPATOS PARA SALIR A EXPLORAR EN COMPAÑÍA DE ALGUIEN.

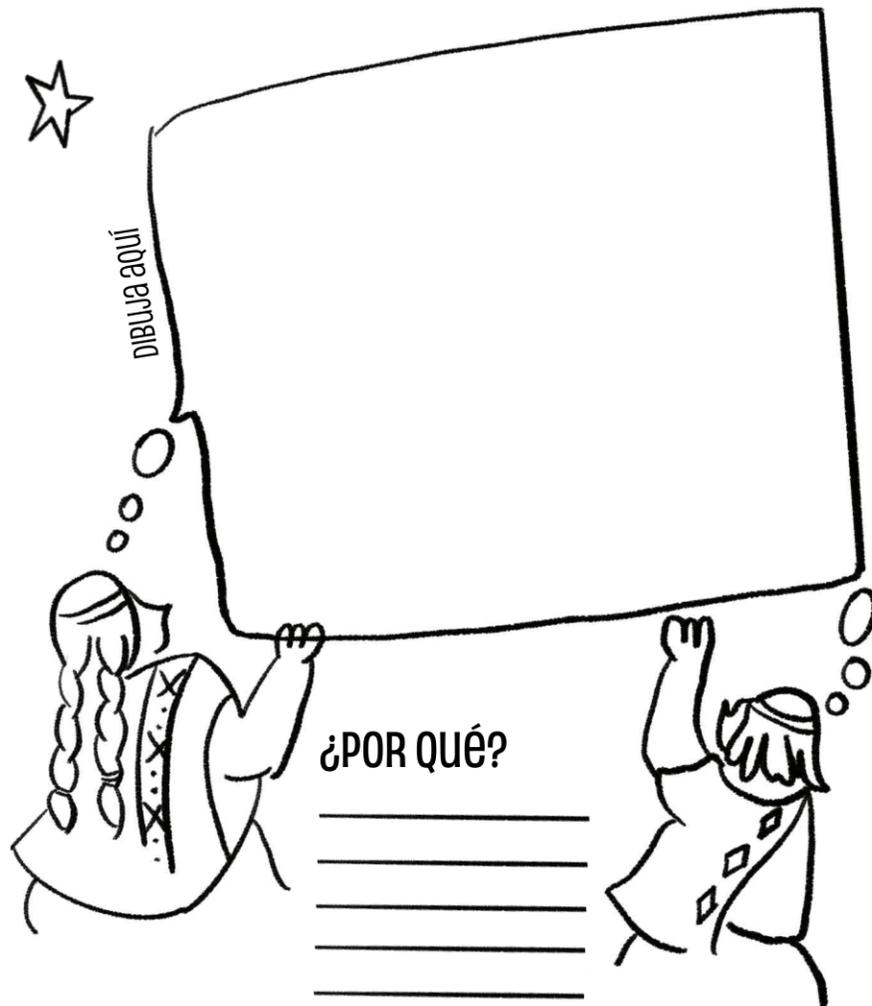


¿TE animas?

SI FUERAS un animal



¿cuál te gustaría ser?





mi nombre es

Tengo años

mi género es Femenino Masculino Otro

mi escuela se llama

mi curso es _____

vivo en _____

Lo que más me gusta de la naturaleza es



La Luna

parte 2

HITOS Y PROCESOS DE LA NATURALEZA



Invierno

OTOÑO

Verano
PRIMAVERA



PERO LO PRIMERO ES LO PRIMERO

¿qué es un HITO?

DE LA NATURALEZA

UN MOMENTO DEL DÍA O DEL AÑO, QUE ES SIGNIFICATIVO, COMO EL AMANECER, DÍA, NOCHE, EL SOLSTICIO O EQUINOCCIO, ETC.

¿qué es un PROCESO?

DE LA NATURALEZA

SON CICLOS ASOCIADOS A LA NATURALEZA, COMO LAS ESTACIONES, LOS CICLOS LUNARES Y DEL SOL, LAS LLUVIAS, ETC.

Las estaciones



¿TE SABES ALGUNA HISTORIA SOBRE LAS ESTACIONES DEL AÑO?



... PUEDE SER UNA HISTORIA, UN CUENTO, UNA CANCIÓN, O ALGO QUE TE HAYAN CONTADO TUS ABUELITOS ...

EXISTEN **4 COMPONENTES DEL CICLO**
(O ESTACIONES) QUE CONFORMAN EL
XIPANTU/año



OTOÑO
RIMÜNTU



INVIERNO
PUKEM

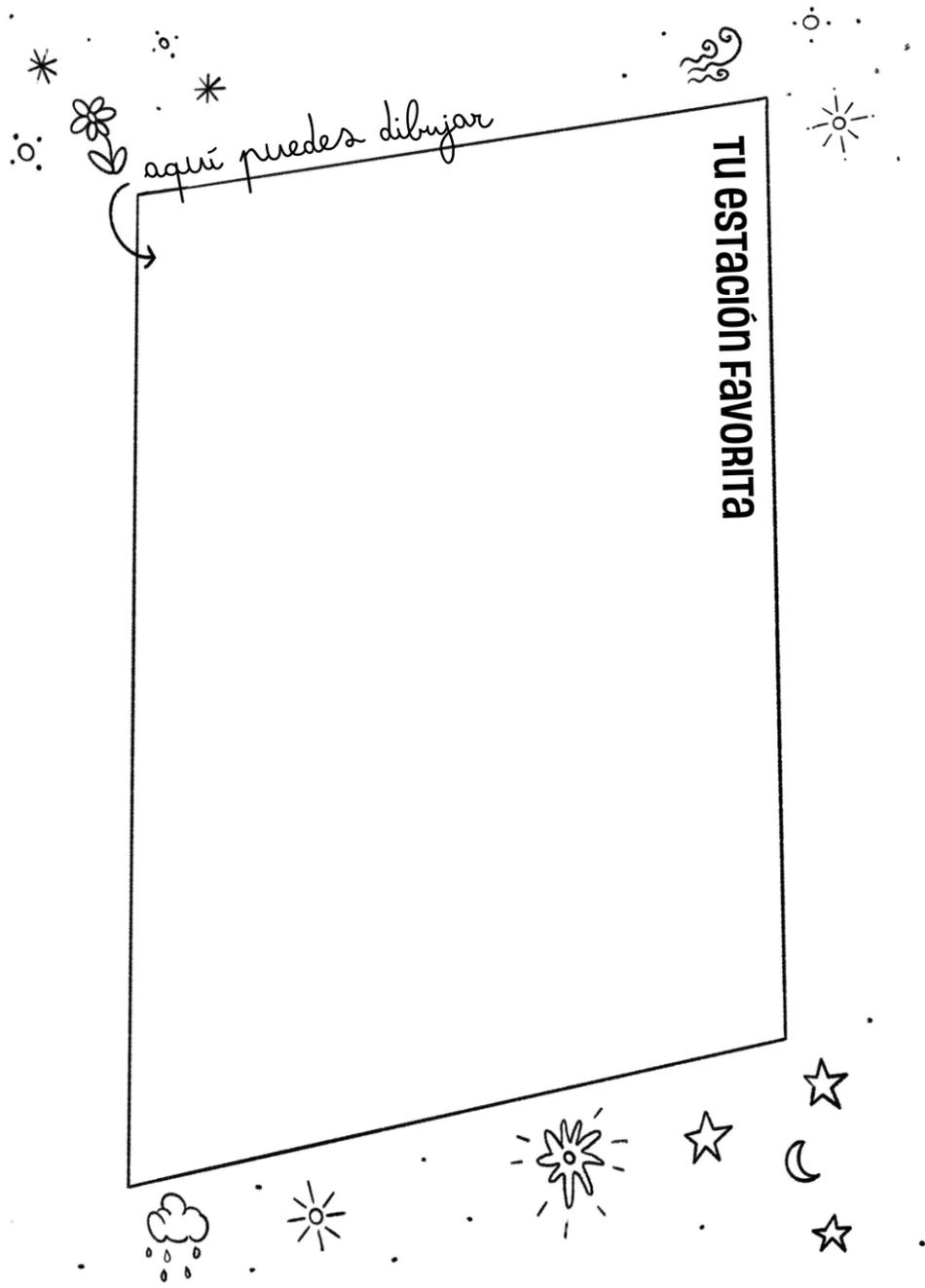


PRIMAVERA
PEWÜ



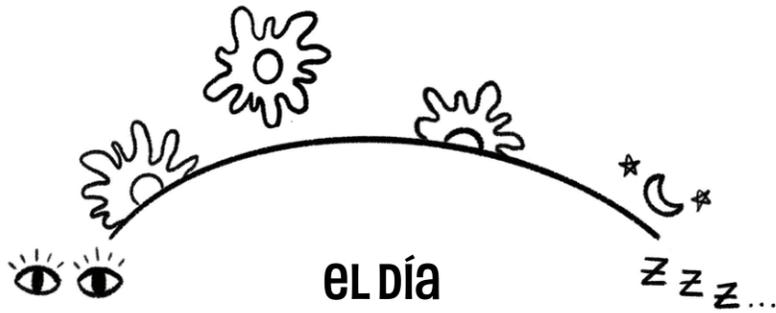
VERANO
WALÜG

¿CUÁL ES TU ESTACIÓN FAVORITA?
Y POR QUÉ?



TU ESTACIÓN FAVORITA

aquí puedes dibujar



el día

TIENE MUUUUUUCHOS
momentos

¿Hay alguno que sea tu favorito?
¿Cuál es y por qué?



epewün (ALBA)	RUPANUNTÜ (DESPUÉS DE MEDIO DÍA)
TRIPAPANUNTÜ (SALIDA DEL SOL)	KONÜN - ANTÜ (PUESTA DE SOL)
PULIWEN (OP. SALIDA DEL SOL)	EPEPUN (ATARDECER)
LIWEN (mañana)	DUMIÑI (OSCURIDAD)
RANGI - ANTÜ (MEDIO DÍA)	PUN (NOCHE)

los ciclos de

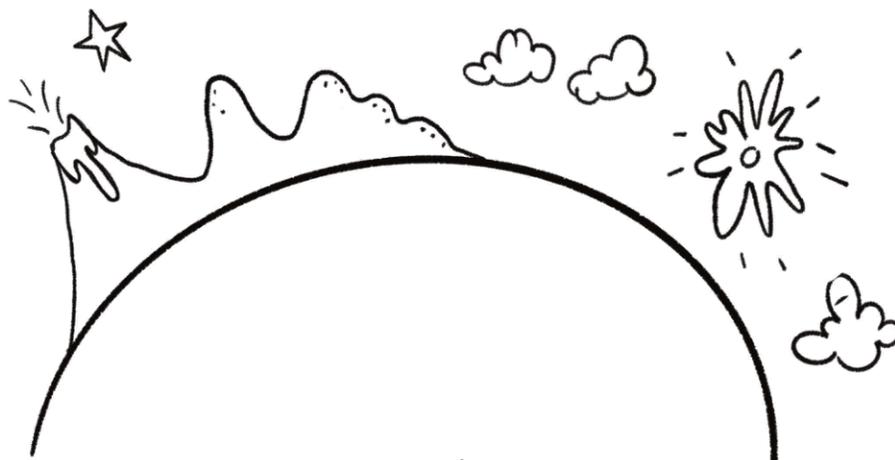


Luna y SOL

¿sabías que un ciclo lunar que ocurre en el mes de diciembre se llama **Kudewallüng küyen** y corresponden al ciclo de las luciérnagas?



¿conoces otra historia de los ciclos del sol y la luna?



parte 3

TERRITORIO Y LUGARES





sabías que **EL TERRITORIO**
es el espacio donde
HABITAMOS, COMPUESTO POR
La NATURALEZA, Y LOS SERES Y
ESPECIES que aún HABITAN

Y QUE POR LUGARES
entendemos TODOS ESOS
LUGARES NATURALES COMO:

- △ BOSQUES
- X montañas
- ▽ CERROS
- X mar
- △ VOLCANES
- X HUMEDALES

...ETC



RÍOS



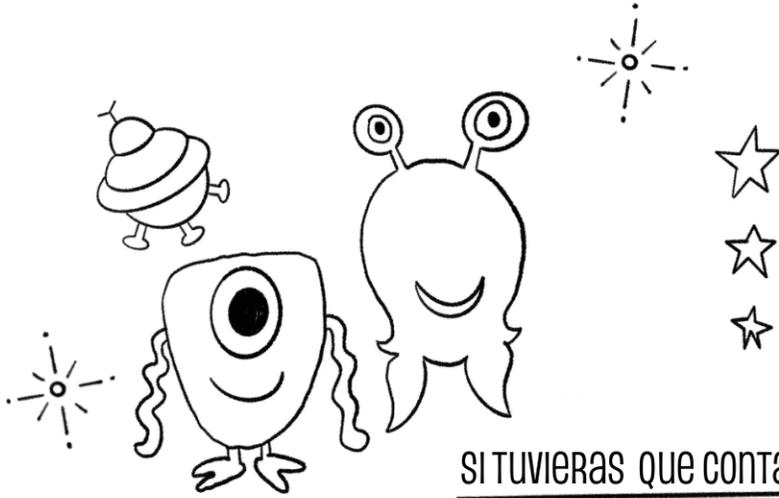
SI UNO PRESTA ATENCIÓN,
Y SE QUEDA EN SILENCIO,
A VECES PARECIERA QUE
LOS RÍOS CANTAN

**¿CONOCES ALGUNA HISTORIA O
CANCIÓN SOBRE LOS RÍOS?**



A series of 15 horizontal lines, slightly slanted downwards from left to right, forming a writing area.

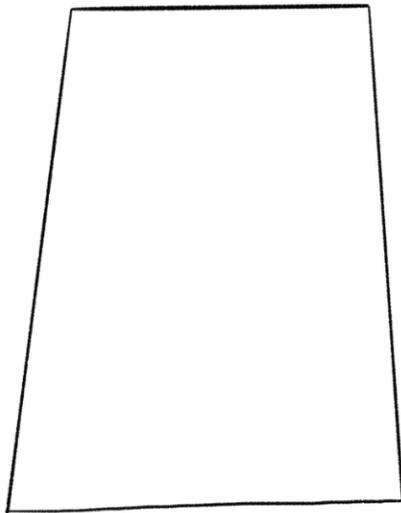




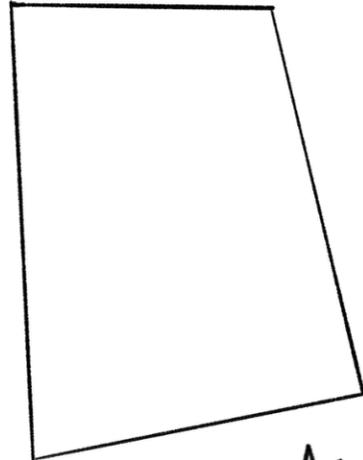
¿QUÉ LE DIRÍAS?

SI TUVIERAS QUE CONTARLE
A UN EXTRATERRESTRE CUÁL
ES LA DIFERENCIA ENTRE
UNA MONTAÑA Y UN VOLCÁN

montaña



volcán





DIBUJA UN VOLCÁN Y CUÉNTANOS,
POR QUÉ SON TAAAAAN ESPECIALES

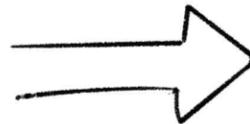


¿CONOCES SERES
O ESPÍRITUS QUE
HABITEN en
ESTOS LUGARES?

¿CONOCES OTROS LUGARES COMO,
MONTAÑAS, CERROS, BOSQUES,
HUMEDALES, PRADERAS...?



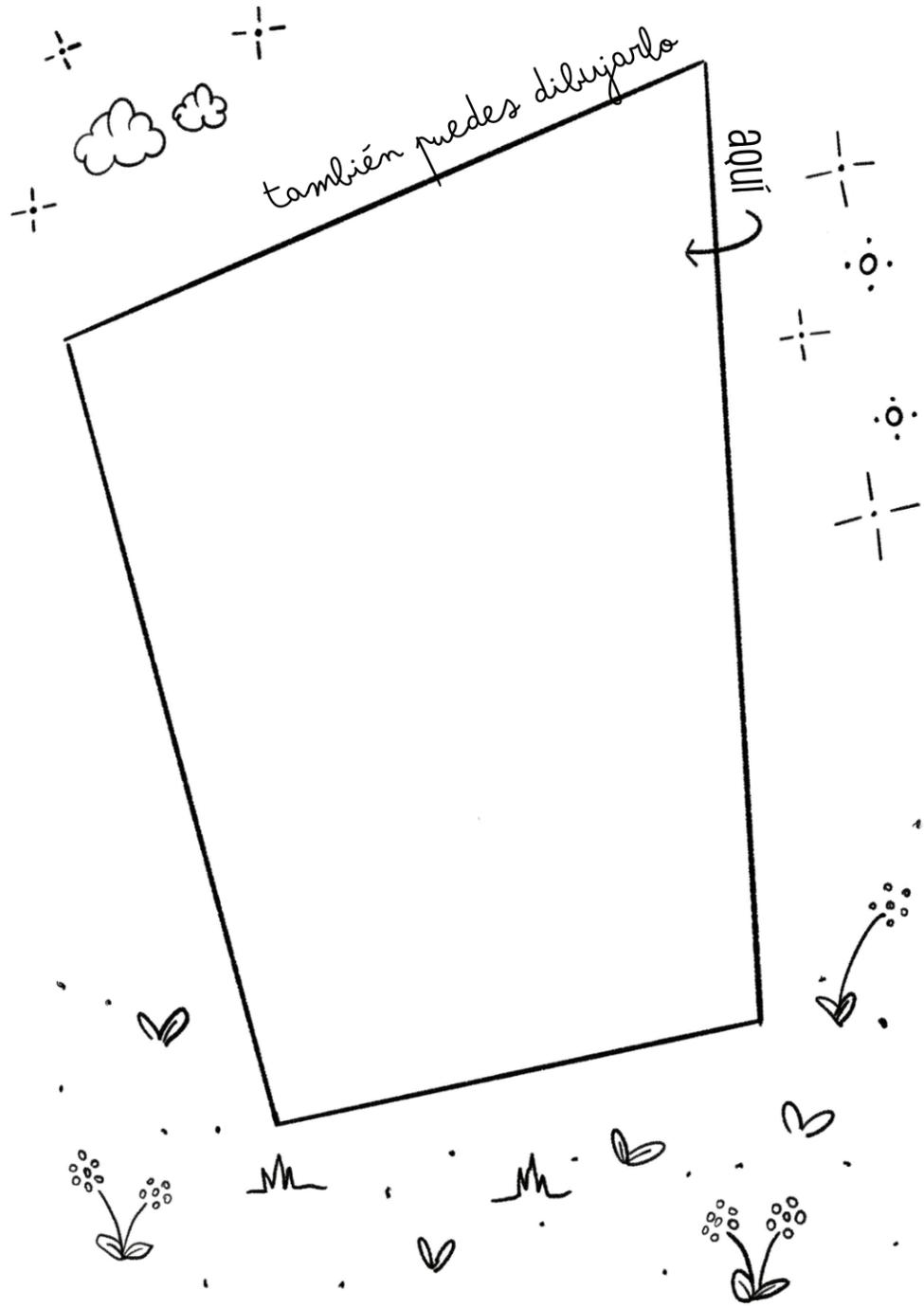
**¿SABES ALGUNA HISTORIA SOBRE
ESTOS Y OTROS LUGARES?**



POR EJEMPLO SE DICE QUE EL HUMEDAL O "MENOKO" ES
EL **GRAN 'NGEN** DEL AGUA Y DEL MONTE, HACE TENER
LLUVIA, NIEBLA, Y TAMBIÉN BUEN CLIMA. EL "MENOKO"
BUSCA LA LLUVIA Y ES DONDE NACE EL AGUA PURA.

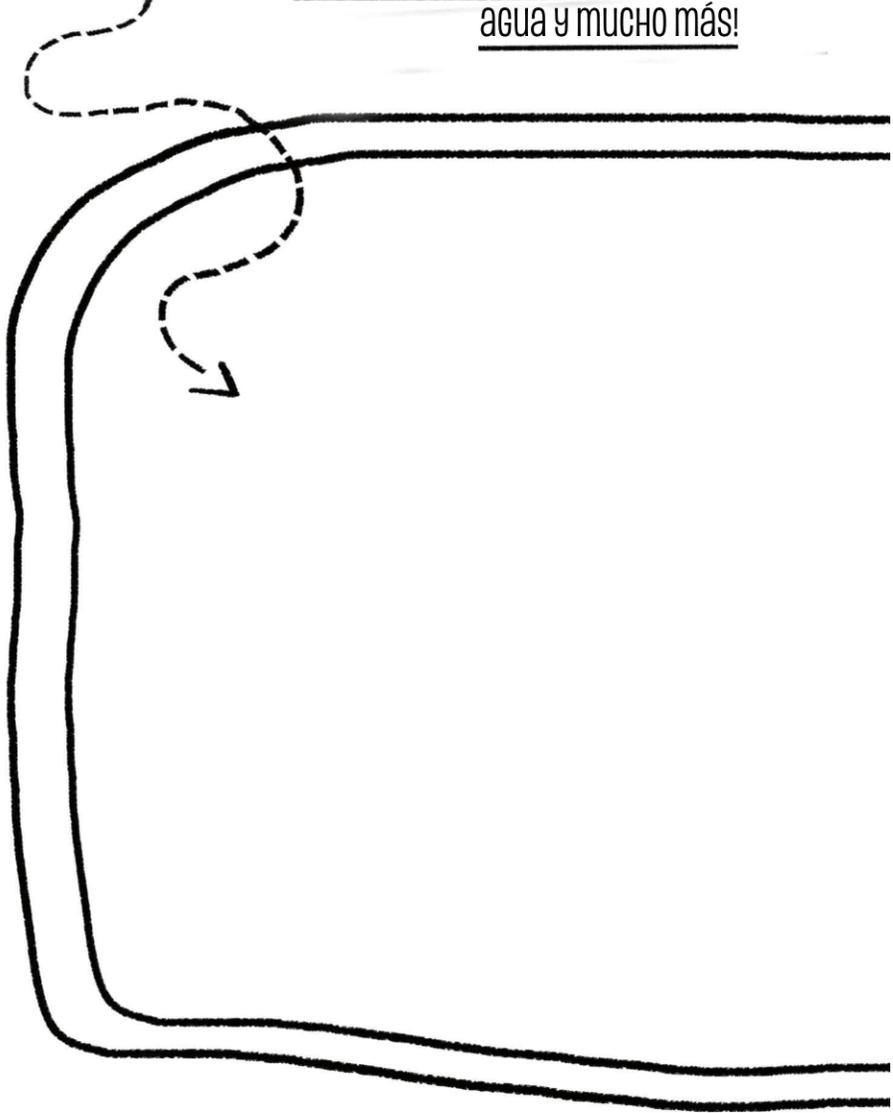
SI CONOCES ALGUNA HISTORIA, CUENTO O LEYENDA ESCRÍBELO AQUÍ

A large, empty rectangular box with a black border, intended for writing a story, tale, or legend. The box is oriented vertically and occupies the lower two-thirds of the page.





DIBUJA UN MAPA DE TU BARRIO,
BOSQUE O LUGAR NATURAL FAVORITO.
EN ÉL PUEDEN APARECER ÁRBOLES,
ANIMALES, AVES, RÍOS, FUENTES DE
AGUA Y MUCHO MÁS!



¡NO OLVIDES INCLUIR!



UN LUGAR QUE TE GUSTA IR

UN LUGAR QUE NO TE GUSTE

UN LUGAR MÁGICO

A large, empty rectangular area with rounded corners, defined by a thick black border. This area is intended for the user to write their responses to the prompts above.



parte 4

ELEMENTOS DE LA NATURALEZA





PARA COMPLETAR ESTA BITÁCORA
↳ VAMOS A ENTENDER POR
ELEMENTO DE LA NATURALEZA

a los distintos tipos de



PLANTAS murta maqui canelo...



ANIMALES puma ñandu vaca



PAJARITOS keltehue gallina
carpintero lechusa



ÁRBOLES araucaria manzano
roble



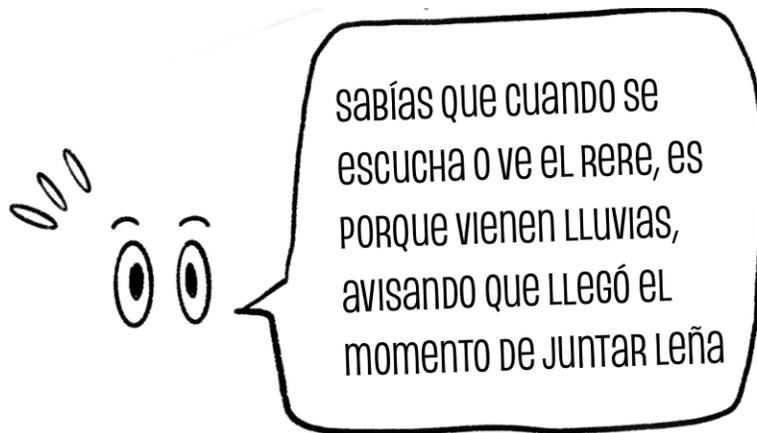
Y OTROS ELEMENTOS

como la lluvia, nieve, luna,
piedras, truenos, etc...

EXISTEN MUCHÍSIMOS ELEMENTOS Y
SERES DE LA NATURALEZA QUE NOS
cuentan o avisan cosas...



POR EJEMPLO:



¿CONOCES MÁS HISTORIAS DE ESTAS?



A series of 18 horizontal lines, slightly slanted downwards from left to right, forming a writing area.



¿QUÉ SIGNIFICADOS TIENEN LAS SIGUIENTES PALABRAS?

del mundo natural

Volcán

nieve

montañas

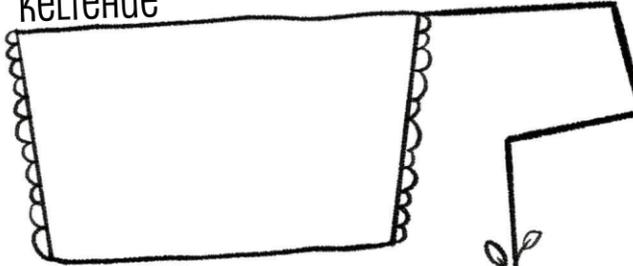
Luna

ESCRIBE LO QUE SABES SOBRE ELLAS, Y SU IMPORTANCIA PARA EL MUNDO MAPUCHE

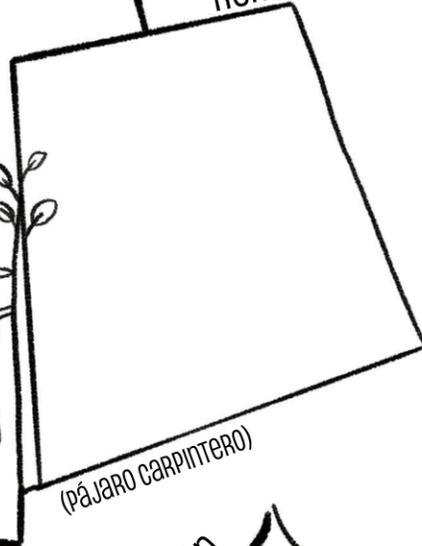


¿QUÉ SIGNIFICADOS TIENEN LAS SIGUIENTES PALABRAS PARA TI?

KELTEHUE

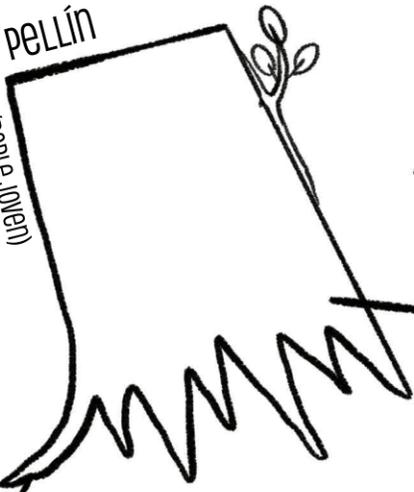


RERE



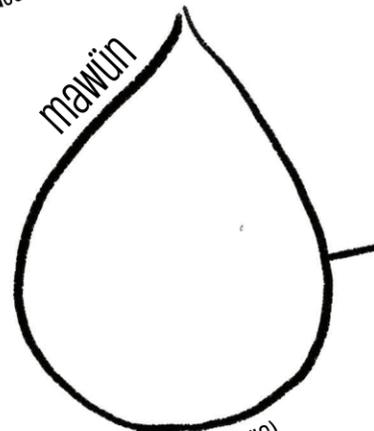
PELLÍN

(ROBLE Joven)



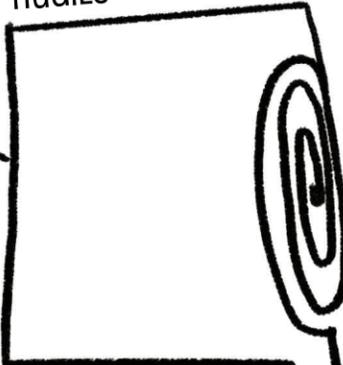
(PÁJARO CARPINTERO)

Mawün

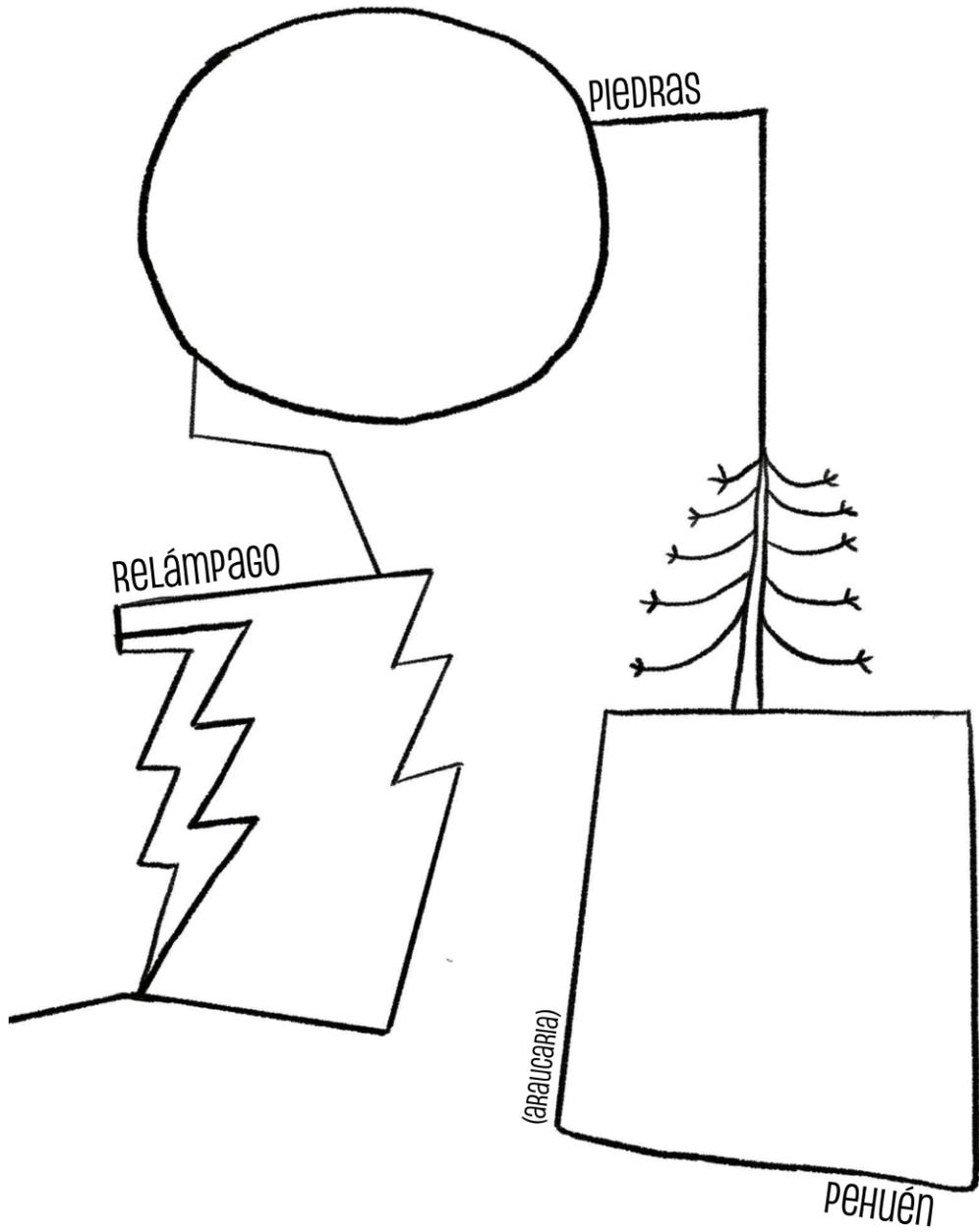


Huaile

(ROBLE VIEJO)



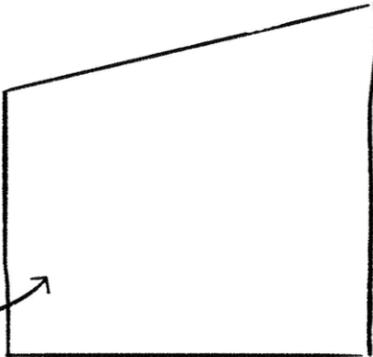
(LLUVIA)



ELIGE 2 DE TUS PALABRAS FAVORITAS Y CUÉNTANOS QUE MÁS SABES DE ELLAS

>> PALABRA FAVORITA I: _____

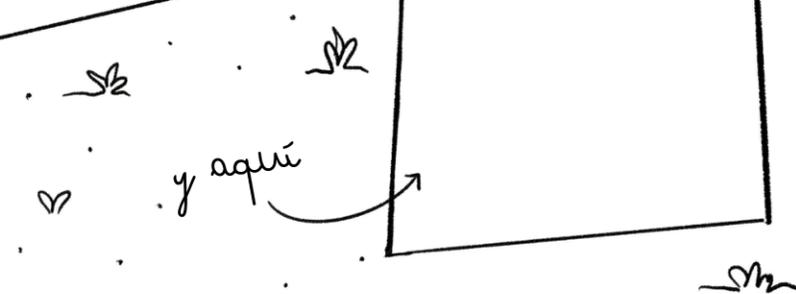
puedes dibujarla aquí



>> PALABRA FAVORITA 2:



Hand-drawn horizontal lines for writing, consisting of approximately 10 parallel lines slanted slightly downwards from left to right.



Las PLANTAS

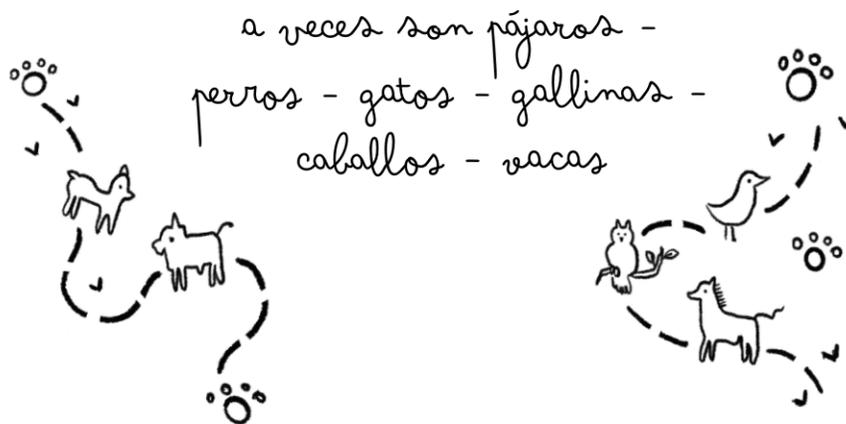
¡TIENEN PODERES ESPECIALES
SOBRETUDO PARA **sanar DOLORES!**

¿SABES EL
SUPERPODER DE
ALGUNA PLANTA?



¿CUAL PLANTA?

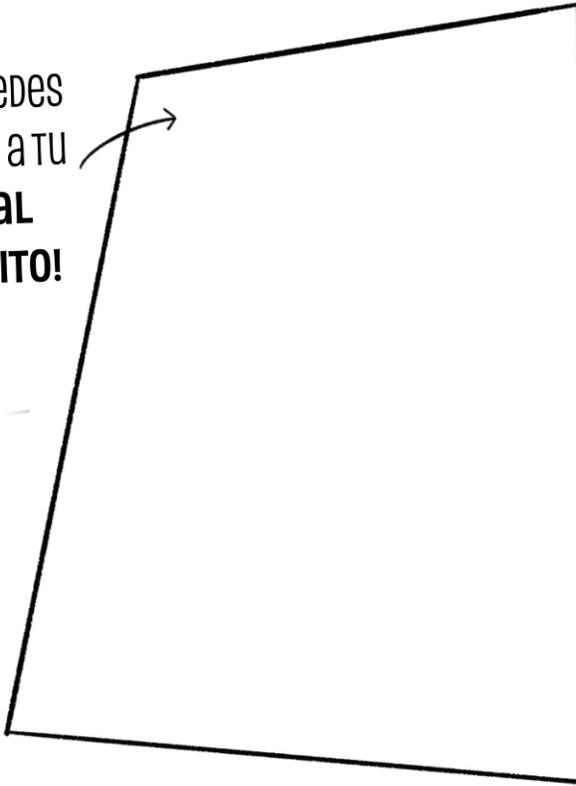
AL CAMINAR POR TUS ALREDEDORES ES
POSIBLE ENCONTRAR **animalitos**
DANDO VUELTAS...



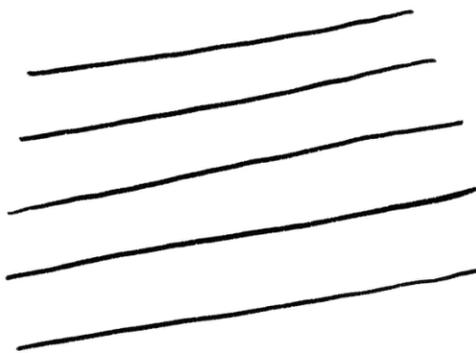
¿qué animales ves o escuchas
en el camino o cuando vas al colegio?



aquí PUEDES
DIBUJAR a TU
¡animal
FAVORITO!



cuéntanos
¿QUÉ LA HACE
Tan ESPECIAL?

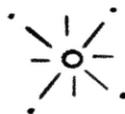


**EL ÁRBOL QUE MÁS
TE GUSTA ES:** _____



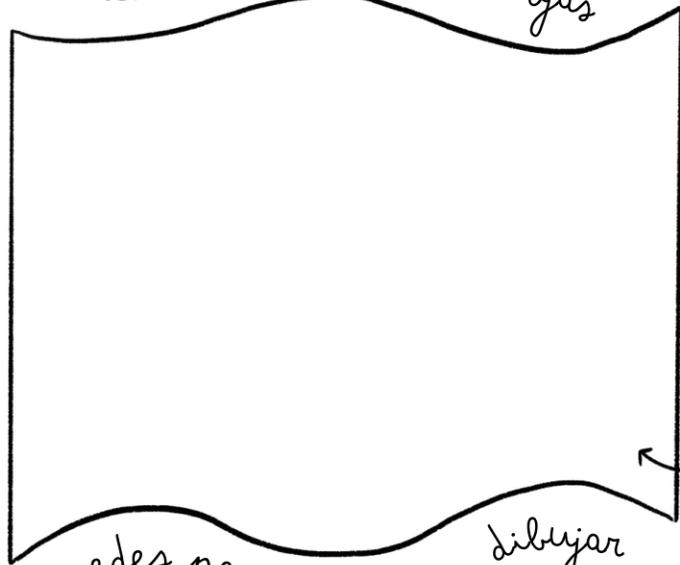
¿POR QUÉ TE GUSTA ESE ÁRBOL?

¿EN QUÉ PARTE LO
ENCUENTRAS?





cuéntanos como son sus hojas



aquí

puedes pegar algunas o dibujar



en CIERTOS momentos DEL año, se
CELEBRAN IMPORTANTES

**FIESTAS Y RITOS DE LA
CULTURA MAPUCHE**



¿CUÁL ES TU FIESTA O RITO FAVORITO?

¿Y POR QUÉ?



en algunas de estas celebraciones,
se hace alusión a elementos de
la naturaleza, como animales,
pajaritos, ríos, u otros



¿nos podrías contar alguno que sepas, y
por qué se utiliza?

¿qué elemento es?

*escribe o
dibújalo aquí*



¿HAZ ESCUCHADO EL SONIDO DEL VIENTO?

DICEN QUE EL VIENTO AVISA COSAS QUE VAN A PASAR. POR EJEMPLO EL **PIKÚN-KÜRÜF**, ES UN VIENTO QUE VIENE DEL NORTE ANUNCIANDO FUERTES TORMENTAS



¿CONOCES ALGUNA HISTORIA SOBRE EL VIENTO QUE NOS PUEDAS COMPARTIR?

ENTREVISTADOR DE La NATURALEZA



- ① BUSCA UN LUGAR CÓMODO.
- ② NO OLVIDES LLEVAR UN LÁPIZ Y/O UNA GRABADORA PARA REGISTRAR LAS HISTORIAS.
- ③ AQUÍ TE DEJAMOS ALGUNAS PREGUNTAS, PERO PUEDES INCLUIR TODAS LAS QUE QUIERAS.
- ④ NO OLVIDES SER MUY RESPETUOSO/A CON LAS RESPUESTAS DE TU ENTREVISTADO/A.

ELIGE A ALGUIEN DE TU FAMILIA QUE SEPA MUCHO SOBRE LA NATURALEZA Y LOS LUGARES ESPECIALES PARA HACERLE UNA **ENTREVISTA** Y TE CUENTE MUCHOS SECRETOS E HISTORIAS DE LA NATURALEZA Y EL MUNDO MAPUCHE

¿ESTÁS LISTO/A?

NOMBRE DEL ENTREVISTADO/A _____

¿POR QUÉ LO ESCOGISTE?

FECHA ENTREVISTA _____



(SI QUIERES ENTREVISTAR A MÁS DE UNA PERSONA, REPITE LAS MISMAS PREGUNTAS, Y USA MÁS HOJAS SI LAS NECESITAS)

**aquí puedes
DIBUJAR a TU
FAMILIA y PERSONAS
IMPORTANTES**

(PADRES, HERMANOS,
ABUELOS, VECINOS, TÍOS...)



PREGUNTAS

¿Hace cuánto tiempo vive en esa LOCALIDAD?

¿Qué es lo que más le gusta de vivir aquí, y por qué?



en pocas palabras ¿me podría contar algunas historias que conozca sobre...

① algunos hitos o procesos de la naturaleza?

como:
orientación,
vientos y sus
anuncios, los
ciclos del
año, del día,
las fiestas y
ceremonias
asociadas a la
naturaleza,
ciclos lunares y
del sol...

PREGUNTAS

② ... SOBRE LOS DISTINTOS LUGARES
Y NUESTRO TERRITORIO?

como:
montañas, ríos,
bosques, volcanes,
humedales, etc.

③ ... SOBRE LOS SERES QUE
HABITAN EN LA NATURALEZA, Y
SUS ELEMENTOS?

como:
aves, plantas,
animales,
bichos, agua,
árboles, lluvia,
hongos, trueno,
relámpagos,
arcoiris, sol,
luna, estrellas,
piedras, etc.



RELATOS DE NATURALEZA

ILUSTRACIONES POR PIERA MEDINA